

ZIŅOJUMS

par Eiropas Rasisma un ksenofobijas uzraudzības centra 2003. finanšu gada pārskatiem ar Centra atbildēm

(2004/C 324/13)

SATURS

	<i>Punkti</i>	<i>Lpp.</i>
IEVADS	1.	92
PALĀTAS ATZINUMS	2.-5.	92
APSVĒRUMI	6.-14.	92
1.-4. tabula		94
Centra atbildes		98

IEVADS

1. Eiropas Rasisma un ksenofobijas uzraudzības centrs, turpmāk tekstā – "Centrs", ir izveidots saskaņā ar Padomes 1997. gada 2. jūnija Regulu (EK) Nr. 1035/97 ⁽¹⁾. Centra galvenie uzdevumi ir nodrošināt Kopien un dalībvalstis ar ticamu informāciju par rasismu, ksenofobiju un antisemitismu ES un sadarboties ar Eiropas Padomi šajās jomās. Pamatojoties uz Centra sniegto informāciju, 1. tabula apkopotā veidā sniedz pārskatu par Centra pienākumiem un darbībām.

PALĀTAS ATZINUMS

2. Šis atzinums ir adresēts Eiropas Parlamentam un Padomei saskaņā ar Padomes Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002185. panta 2. punktu ⁽²⁾.

3. Palāta ir izskatījusi Centra pārskatus par 2003. gada 31. decembrī slēgto finanšu gadu. Saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 1035/97 12. panta 8. punktu par Centra budžeta izpildi atbild tā direktors. Viņš atbild par finanšu pārskatu sagatavošanu un izklāstīšanu ⁽³⁾ atbilstīgi iekšējiem finanšu noteikumiem, kas pieņemti, saskaņā ar iepriekš minētās regulas 12. panta 12. punktu. Palātai šie pārskati jārevīdē saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 248. pantu.

4. Palāta revīziju veica saskaņā ar savu revīzijas politiku un standartiem. Šī politika un standarti ir balstīti uz vispārpieņemtajiem starptautiskajiem revīzijas standartiem, tomēr pielāgoti Kopienas īpašajiem apstākļiem. Palāta pārbaudīja grāmatvedības dokumentus un piemēroja revīzijas procedūras, ko tā uzskatīja par vajadzīgām konkrētajā gadījumā.

5. Tādējādi Palāta ir guvusi pamatotu pārliecību par to, ka 2003. gada 31. decembrī slēgtā finanšu gada pārskati ir ticami. Izņemot 13. punktā aprakstīto jautājumu, Palāta ir guvusi pamatotu pārliecību par to, ka pakārtotie darījumi ir kopumā likumīgi un pareizi.

⁽¹⁾ OV L 151, 10.6.1997., 6. lpp.

⁽²⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽³⁾ Atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 1035/97 12. panta 10. punktam Centra visu ieņēmumu un izdevumu pārskats par 2003. finanšu gadu tika pabeigts 2004. gada 9. septembrī. Tas tika nosūtīts Revīzijas palātai, kura to saņēma 2004. gada 24. septembrī. Pārskata kopsavilkums ir sniegts šim ziņojumam pievienotajās tabulās.

APSVĒRUMI

6. Apropriāciju izpilde 2003. finanšu gadā un apropriāciju pārņemšana no iepriekšējā gada ir parādīta 2. tabulā ⁽⁴⁾. Centra pārskats par ieņēmumiem un izdevumiem un bilance 2003. finanšu gadam apkopotā veidā sniegta 3. un 4. tabulā.

7. Apropriāciju pārņemumu līmenis III sadaļā – Pamatdarbības – saglabājās augsts, tomēr tas bija zemāks nekā iepriekšējā gadā (attiecīgi 36 % 2003. g. un 40 % 2002. g.). Palāta atkārtoti ⁽⁵⁾ vērs Centra uzmanību vajadzībai ciešāk ievērot gada pārskata principu, plānojot un uzraugot tā darbības.

8. Gada beigās tika atcelti 20 % apropriāciju (1,5 milj. EUR), kas tika pārnestas no 2002. finanšu gada uz 2003. gadu. Šī ir liela procentuālā daļa, kas norāda uz to, ka 2002. gada apropriāciju automatiskiem pārņemumiem bija vājš pamatojums, jo īpaši tas attiecas uz provizoriskajām saistībām. Apropriāciju pārņemumi stingri jāierobežo ar pienācīgi uzņemtām saistībām, slēdzot finanšu gadu.

9. Centrs 2003. gada 3. martā parakstīja konvenciju ar Komisiju par informatīvā tīkla izveidi kandidātvalstīs Viduseiropā un Austrumeiropā. Projekts saņem finansējumu ar PHARE subsīdiju starpniecību kopumā 845 000 EUR apmērā. Saskaņā ar Konvencijas 4. pantu 2003. gadā Centrs saņēma avansa maksājumu 676 000 EUR (80 %) apmērā. Pretēji budžeta vienotības principam ⁽⁶⁾ Centrs neizmantoja budžeta grozījumus, lai iekļautu 2003. gada PHARE subsīdijas savā budžetā.

10. Kā jau Palāta norādīja savā 2002. gada ziņojumā ⁽⁷⁾, Centram jāizveido efektīva sistēma iekasējamo ieņēmumu pārvaldībai un uzraudzībai. Šāda veida sistēma ļautu izvairīties no kavējumiem, kādi tika konstatēti saistībā ar iekasēšanas rīkojumu izsniegšanu un PVN atgūšanu.

11. Iekasēšanas rīkojumi Austrijas iestādēm nomas atmaksai (37 017 EUR) par laikposmu no 2003. gada maija līdz augustam vēl nebija noformēti 2003. gada 31. decembrī.

⁽⁴⁾ Visas šā ziņojuma visas tabulas ir izveidotas, pamatojoties uz visprecīzākajām vērtībām, kas iespējamās izmantotajiem datiem. Izklāstīšanas nolūkos kopsummās var nedaudz atšķirties noapaļošanas dēļ. Svīturiņa norāda uz to, ka vērtība nepastāv vai ir vienāda ar nulli, bet 0,0 norāda, ka vērtība ir mazāka par noapaļošanas robežlielumu.

⁽⁵⁾ Sk. 2002. gada ziņojuma 7. punktu, OV C 319, 30.12.2003., 70. lpp.

⁽⁶⁾ Sk. 4. un 6. punktu par vienotības un budžeta precizitātes principiem un Centra finanšu noteikumu 19. panta 3. punktu.

⁽⁷⁾ Sk. 2002. finanšu gada ziņojuma 9. punktu, OV C 319, 30.12.2003., 70. lpp.

12. Vēl joprojām nav atgūta 2002. gadā samaksātā PVN summa 333 474 EUR apmērā. Ja ņem vērā valūtas kursa atšķirības, kopsumma ir norādīta par 19 242 EUR mazāka. Centram pastiprināti jācenšas saņemt PVN atmaksu. Turklāt PVN konti netiek regulāri analizēti un pamatoti. Piemēram, viena PVN atmaksas summa 78 000 EUR apmērā nav uzrādīta kā budžeta ieņēmumi un ir palikusi ieģrāmatota pagaidu kontā.

13. Veicot pārrunu procedūru, 2003. gadā Centrs noslēdza trīs līgumus (par kopējo summu 181 078 EUR) ar vienu un to

pašu piegādātāju, lai gan katrs no līgumiem pārsniedza robežlielumu 13 800 EUR apmērā, kas ir piemērojams šādai procedūrai, un noteikumi, kas ļauj pārsniegt šo robežlielumu, nebija piemērojami šajā gadījumā.

14. Centrs pieņēma pieteikumus no iekšējiem kandidātiem divos personāla atlases konkursos. Vienā gadījumā pieteicās tikai viens kandidāts un otrajā – tikai divi. Ņemot vērā Centra lielumu, šāda veida personāla atlases procedūra ierobežo konkurenci starp kandidātiem.

Šo ziņojumu Revīzijas palāta pieņēmusi 2004. gada 29. un 30. septembra sēdē Luksemburgā.

Revīzijas palātas vārdā —
priekšsēdētājs
Juan Manuel FABRA VALLÉS

1. tabula
Eiropas Rasisma un ksenofobijas uzraudzības centrs (Vīne)

Kopienas kompetences jomas saskaņā ar Līgumu	Centra kompetence, kā noteikts Padomes 1997. gada 2. jūnija Regūla (EK) Nr. 1035/97	Pārvaldība	Centram pieejamie resursi (2002. gada dati)	2003. gada produkti un pakalpojumi
<p>Informācijas vākšana</p> <p>— Lai veiktu tai uzticētos uzdevumus, Komisija drīkst vākt visu vajadzīgo informāciju un veikt jebkādu pārbaudi, ievērojot ierobežojumus un nosacījumus, ko Padome paredz saskaņā ar šo Līgumu.</p> <p>(284. pants)</p>	<p>Mērķi</p> <p>— Nodrošināt Kopienai un tās dalībvalstīm ar objektīviem drošiem un salīdzināmiem Eiropas mēroga datiem par rasisma, ksenofobijas un antisemitisma parādībām</p> <p>— Lai novērstu dublēšanos un radītu pievienoto vērtību, cieši sadarboties ar Eiropas Padomi.</p>	<p>1. Vadības padome</p> <p><i>Sastāvs</i></p> <p>viena neatkarīga persona no katras dalībvalsts, viena neatkarīga persona, kuru iecel Eiropas Parlaments, viena neatkarīga persona, kuru iecel Eiropas Padome un Komisijas pārstāvis.</p> <p><i>Uzdevums</i></p> <p>Pieņemt darba programmu un gada pārskatu.</p> <p>2. Valde</p> <p>— Sastāvs</p> <p>— Vadības padomes priekšsēdētājs</p> <p>— Eiropas Padomes pārstāvis</p> <p>— Komisijas pārstāvis</p> <p>— vēl viens Vadības padomes loceklis (pēc izvēles)</p> <p>3. Direktors</p> <p>Iecel Vadības padome pēc Komisijas priekšlikuma.</p> <p>4. Ārējais revidents</p> <p>Revīzijas palāta</p> <p>5. Budžeta izpildes apstiprinātāja iestāde</p> <p>Eiropas Parlaments pēc Padomes ieteikuma.</p>	<p>Galīgais budžets:</p> <p>6,575 milj. EUR (6,170 milj. EUR) iekļaujot Kopienas ieguldījumu: 98,9 % (98,9 %):</p> <p>Darbinieku skaits 2003. gada 31. decembrī</p> <p>Plānotais štata vietu skaits 30 (28)</p> <p>Aizņemtās štata vietas 26 (26)</p> <p>+ 4 (5) pārējie darbinieki (palīgdarbinieku līgumi, darbā norīkoti valstu eksperti, vietējie darba ņēmēji un pagaidu darbinieki)</p> <p>Kopējais darbinieku skaits: 30 (31)</p> <p>Norīkoti šādu pienākumu izpildei:</p> <p>pamatdarbībām: 17 (19)</p> <p>administrācijā: 8 (8)</p> <p>dažādiem uzdevumiem: 5 (4)</p> <p>Ārpus budžeta:</p> <p>PHARE programma: 845 milj. EUR (– milj. EUR), darbinieki: 4 (–)</p>	<p>RAXEN:</p> <p>devumu skaits ar 15 valstu centru starpniecību: 165</p> <p>sanāksmju skaits: 3</p> <p>+ 22 ziņojumi saistībā ar PHARE programmu un 3 sanāksmes</p> <p>Zinātnisko pētījumu ziņojumi:</p> <p>ziņojumu skaits: 12</p> <p>sanāksmju skaits: 3</p> <p>Sadarbībā ar dalībvalstīm un citām iestādēm (kopīgi organizēto pasākumu skaits):</p> <p>— Dalībvalstis: 19</p> <p>— Komisija: 2</p> <p>— Eiropas Parlaments: 2</p> <p>— Eiropas Padome: 4</p>

Avots: Centra sniegtā informācija.

2. tabula
Eiropas Rasisma un ksenofobijas uzraudzības centrs – budžeta izpilde 2003. finanšu gadā

Ieņēmumu avots	Ieņēmumi		Izdevumi												(milj. EUR)				
	Finanšu gada galīgajā budžētā iegrāmatotie ieņēmumi	Iekasētie ieņēmumi	Galīgā budžeta apropriācijas				No iepriekšējā finanšu gada pārnestās apropriācijas				Pieejamās apropriācijas (2003. g. budžets un 2002. finanšu gads)								
			iegrāmatotās	pareizrādētas	izmaksātas	pārnestas	atceltas	neizpildītās saistības	izmaksātas	atceltas	apropriācijas	pareizrādētas	izmaksātas	pārnestas		atceltas			
Kopienas subsīdijas	6,5	5,6	2,8	2,7	2,6	0,1	0,1	0,1	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1	3,0	2,9	2,7	0,1	0,2	
Citi ieņēmumi	0,1	0,2	0,6	0,5	0,4	0,1	0,1	0,1	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,6	0,6	0,4	0,1	0,1	
Kopā	6,6	5,8	3,2	6,0	4,7	1,3	0,6	0,4	1,2	1,0	0,2	0,3	0,2	4,4	4,0	2,7	1,2	0,5	

NB: Kopsummas var atšķirties noapaļošanas dēļ.

Avots: Centra sniegtie dati. Šīs tabulas sniedz kopsavilkumu par datiem, ko Centrs ir norādījis savos finanšu pārskatos.

3. tabula

Eiropas Rasisma un ksenofobijas uzraudzības centrs – ieņēmumu un izdevumu pārskats par 2003. un 2002. finanšu gadu

(EUR 1 000)

	2003	2002
Ieņēmumi		
Kopienas subsīdijas	7 318	4 320
Citi ieņēmumi	374	
Finanšu ieņēmumi	21	43
PHARE ieņēmumi	676	
Ieņēmumi kopā (a)	8 389	4 363
Izdevumi		
<i>Personāls – budžeta I sadaļa</i>		
Maksājumi	2 618	2 416
Pārnestās apropriācijas	64	187
<i>Administrācija – budžeta II sadaļa</i>		
Maksājumi	412	377
Pārnestās apropriācijas	51	60
<i>Pamatdarbības – budžeta III sadaļa</i>		
Maksājumi	1 678	1 686
Pārnestās apropriācijas	1 162	1 234
<i>PHARE izdevumi</i>		
Maksājumi	377	
Pārnestās apropriācijas	694	
Izdevumi kopā (b)	7 055	5 960
Finanšu gada rezultāti (a – b)	1 334	– 1 597
No iepriekšējā finanšu gada pārnestais atlikums	– 1 579	– 8
Pārnestās un atceltās apropriācijas	301	52
No iepriekšējā finanšu gada pieejamās apropriācijas atkārtotai izmantošanai	38	151
Valūtas kursa atšķirības	5	2
Komisijai atmaksātās summas		– 179
Finanšu gada atlikums	98	– 1 579

NB: Kopsummas var atšķirties noapaļošanas dēļ.

Avots: Centra sniegtā informācija. Šīs tabulas sniedz kopsavilkumu par datiem, ko Centrs ir norādījis savos finanšu pārskatos.

4. tabula

Eiropas Rasisma un ksenofobijas uzraudzības centrs – bilance 2003. gada 31. decembrī un 2002. gada 31. decembrī

(EUR 1 000)

Aktīvi	2003	2002	Pasīvi	2003	2002
Pamatlīdzekļi			Pašu kapitāls		
Datorprogrammatūra	72	70	Pašu kapitāls	108	183
Datortehnika	148	140	Finanšu gada atlikums	98	- 1 579
Aprīkojums un mēbeles	250	235	<i>Starpsumma</i>	207	- 1 396
Amortizācija	- 362	- 262	Īstermiņa saistības		
<i>Starpsumma</i>	108	183	Automātiski pārnesumi	1 277	1 482
Apgrūzāmie līdzekļi			Pārējie debitori	275	225
Kopienas subsīdijas	23	13	Maksājamais PVN	454	507
Avansi	0	1	PHARE saistības	694	
Pārējie debitori	77	66	<i>Starpsumma</i>	2 700	2 214
Atgūstamais PVN	456	541			
PHARE subsīdijas	169	0			
<i>Starpsumma</i>	725	621			
Likvidie līdzekļi			Pagaidu konti un korekciju konti		
Banku konti	2 073	113	Atkārtoti izmantojamās summas		99
<i>Starpsumma</i>	2 073	113	<i>Starpsumma</i>	0	99
Kopā	2 906	917	Kopā	2 906	917

NB: Kopsummas var atšķirties noapaļošanas dēļ.

Avots: Centra sniegtie dati. Šīs tabulas sniedz kopsavilkumu par datiem, ko Centrs ir norādījis savos finanšu pārskatos.

CENTRA ATBILDES

7. Arī 2003. gadā budžeta izpildi un darba programmas īstenošanu nelabvēlīgi ietekmēja EUMC pieejamo maksājumu apropriāciju zemie rādītāji. EUMC 2003. gada jūlijā papildus pieprasīja maksājumu apropriācijas, kas tika pilnībā saņemtas tikai 2003. gada decembrī. EUMC piedevām vēlas uzsvērt to, ka dažās dalībvalstīs RAXEN tīklā norādīto oficiālo datumu publisko ne agrāk kā septembrī. Neraugoties uz iepriekš teikto, pārejošo atlikumu līmenis, kā norāda Revīzijas palāta, ir palielinājies salīdzinājumā ar 2002. gadu. EUMC arī turpmāk centīsies uzlabot esošo stāvokli.

8. EUMC piekrīt Revīzijas palātas piezīmei un ir veicis attiecīgos pasākumus 2003. gadā, lai nepieļautu šādu varbūtību nākotnē.

9. EUMC pieņēma lēmumu neiekļaut budžeta grozījumos savu PHARE budžetu, jo šis projekts skar ārpuskopies valstis, tādejādi pārsniedzot EUMC piešķirtās pilnvaras, kas noteiktas tā dibināšanas regulā. Ņemot Revīzijas palātas piezīmi, EUMC tomēr iekļāva PHARE projekta budžetu savos 2004. gada budžeta grozījumos.

10. un 11. EUMC, piekrītot Revīzijas palātas piezīmei, veicis pasākumus, lai uzlabotu iekasēšanas rīkojumu izdošanas uzraudzību.

12. EUMC atkārtoti aprēķināja un iesniedza prasījumu atlīdzināt 333 474 EUR, šo summu veido nenomaksātais PVN, kuru Austrijas iestādes samaksāja 2004. gada jūnijā. Kas attiecas uz 78 000 EUR, EUMC pārskati ir attiecīgi grozīti. Pašlaik PVN analīzi veic regulāri.

13. EUMC piekrīt Revīzijas palātas piezīmēm, tādēļ tas pastiprinājis iekšējās pārbaudes, ieviešot publiskā iepirkuma palīgdienu, kā arī organizējot papildu mācības. EUMC vēlas uzsvērt, ka vēl 2003. gadā bija paredzēts atklāts uzaicinājums uz konkursu, bet tas netika īstenots nepietiekamu cilvēkresursu dēļ (skatīt atbildi uz 14. punktu). EUMC izsludināja atklātu konkursu 2004. gadā, lai noslēgtu sanāksmju rīkošanas pamatlīgumu. Šajā konkursā uzvarēja uzņēmēj sabiedrība, kuras pakalpojumi jau tika izmantoti visu 2003. gadu. Tas, ka šī uzņēmēj sabiedrība tika izraudzīta saskaņā ar pienācīgi veikto publiskā iepirkuma procedūru pirms 2003. gada, pēc EUMC ieskatiem, liecina par to, ka nav konstatētas nelabvēlīgas finansiālas sekas.

14. Iekšējie konkursi nav pretrunā civildienesta noteikumiem. Tā kā EUMC ir neliela organizācija un tajā nav pastāvīgu amatu, tika pieņemts lēmums aizpildīt brīvos pagaidu amatus, rīkojot iekšējo konkursu, lai nodrošinātu darbiniekiem zināmas izaugsmes iespējas un cik vien ātri iespējams aizpildītu divus svarīgus posteņus. EUMC tomēr pieņēma lēmumu, ka turpmāk iekšējos konkursus rīkos tikai tad, ja būs nodrošināts noteikts konkurences līmenis.